

|

61994J0317

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 24?? ?????????? 1996. - Elida Gibbs Ltd ???
Commissioners of Customs and Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????:
Value Added Tax Tribunal, London - ??????? ??????????. - ?????? ?????????????????? ?????? - ?????
?????? - ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ??? ??????. -
????????? C-317/94.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-05339

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

??????????????? ???????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ?????????? ???????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????? ?????????? ??? ?????? * ?????????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????, ??? ?? ??????
??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
??? ??? ?????????????????? * ?? ?????? ?????????? ??? ??????, ?????? ?????? ??? ??????????????????,
????????? ? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 11 ? PAR 1, ??????. '?', ??? 11 ? PAR 1)

???????????

????????? ?????????????? ??????????????????

* ?????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ???
?????????????, ??? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ??
????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???
?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? "?????
?????????????????" ??' ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????

?? ????????????? ?????,

?

* ??? ??????? ??????????? ??????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?? "????
?????????????" ??' ??????? ??? ??????? ??????????, ?? ?? ????????? ?????????????? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?? ???????, ??
?????????????? ?? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????????
??? ?????????? ???????????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
??? ??????? ??????????, ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????,

?? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? '?', ??? ?, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ????? ??
????????? ?? ? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??????? ??
????????????????? ??????????, ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????. ?? ??? ???? ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ????? ?? ? ???? ??????? ??' ??????? ?? ??????? ??????????.

H ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????,
??? ?? ??????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??
??? ??? ?? ?????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????
????? ?????, ?????????????? ? ??? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ??????????? ?? ??????????.

? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ??????????????
?????????????. ? ??? ???? ??????????? ?????????????, ?????, ??? ???? ?? ?????????????? ?????,
? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????
?? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ??.

?????????

???? ???????? C-317/94,

??? ??? ? ???? ?????????? ?????? ?? Value Added Tax Tribunal, London, ??? ? ???? ??????????,
???' ?????????? ?? ??????? 177 ?? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????

Elida Gibbs Ltd

???

Commissioners of Customs and Excise,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????? 11 ?? ?????? ?????????
77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? * ?????? ?????????? ??????

????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ? 49),

?? ?????????? (???? ?????),

??????????? ??? ????? G. F. Mancini, ???????? ?????????, ? ? ???????? (?????????) ??? G. Hirsch, ?????????,

????????? ?????????????: N. Fennelly

????????????: L. Hewlett, ?????????? ?????????????,

????????????? ?????? ??? ???????? ?????????????? ??? ??????????:

* ? Elida Gibbs Ltd, ?????????????????? ??? ????? David Milne, QC, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? Coopers & Lybrand, solicitors,

* ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? Stephen Braviner, ??? Treasury Solicitor' s Department, ??? Kenneth Parker, QC,

* ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? Ernst Roeder, Ministerialrat ??? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? Gereon Thiele, Assessor ??? ????? ??????????,

* ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Edwige Belliard, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ??? Jean-Louis Falconi, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????,

* ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? Umberto Leanza, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato,

* ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? Peter Oliver ??? Enrico Traversa, ??? ??? ?????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ???????? ??????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? Elida Gibbs Ltd, ?????????????????? ??? ????? David Milne ??? John Arnold, Tax Adviser, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Kenneth Parker, ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ??? ??? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Gautier Mignot, ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Peter Oliver ??? Enrico Traversa, ??? ?? ?????????????? ??? 25?? ?????????? 1996,

????? ?????? ??? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 27?? ?????????? 1996,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ??????? ?? 30?? ????????? 1994, ? ????? ????????? ?? ??????????? ?? 6
?????????? 1994, ?? Value Added Tax Tribunal, London, ??????, ???' ??????????? ?? ??????
177 ?? ????????? ??, ??? ?????????????? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ?????? 11 ??
????? ??????? 77/388/??? ?? ????????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ????????? * ?????
???????? ?????? ????????????????? ?????: ????????????? ?????????????? ?? (?? ???. ???. 09/001, ?.
49, ?? ?????: ??? ??????).

2 ?? ??????????? ??? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ?? Elida Gibbs Ltd (??? ?????:
Gibbs) ?? ?? Commissioners of Customs and Excise (??? ?????: Commissioners),
?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
(??? ?????: ??), ??? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ? Gibbs ?? ???.

?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????

3 ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ? Gibbs, ??????????? ?? ??????????
Unilever, ??????? ?? ?? ?????????? ???????????????, ?? 70 % ?? ?????? ??????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ? ?? ?????????????? ??????????? ??????????
?? ??????????????????? ("cash amd carry"), ?? ?? ?????????????????, ?? ??????????, ?? ??????????
??????????.

4 ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ???????????, ? Gibbs
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? "?????????? ??????????" ("money off"), ?? ?????? ?? ??
?????????????, ?????? ?? "?????? ?????????" ?? ?? "????????? ?????????????????? ??????????
?????????", ?? ?? ?????????? ?? "????????????? ??????????????????" ("cash back").

5 ? Gibbs ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? "????????? ??????????????" ?? ?? ??
?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????, ??? ??' ?????????, ??? ?? ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? (????????????, ?????????????, ?.??.). ???
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? (?? ????????????????? 15 ??????) ?? ?????????????????? ?????????
????? ?? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ??
?????? ?? ??? Gibbs. ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
??????????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? Gibbs,
?????????????? ?? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?? ?????????.

6 ??? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? "????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????", ?
Gibbs ??????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????? ????????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????????
???????????. ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
Gibbs ?? ?? ?????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ??? ?????????? ?????? ??????????????
????? (?? ????????????????? 15 ??????) ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ??????
?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????????. ?? ??????
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

7 ??????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?? Gibbs ?????????????? ?????? ?????????
????????????? ? ??????????, ? Gibbs ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ??????
?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????????. ??
????????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????. ???, ? ??????????

????????? ? ????????? ???? ?????? ?? ?????????, ??? ????????? ???? ????????????? ???? ??
Gibbs, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ? ????????????? ????????????? ??????????
???????????? ???? ????????? ???? ????????? ??????????. ??? ?????? ????, ????? ????????? ?????
??? ?? ??? ?????????? ? ?? ??? ????????????? ?????? ???????.

8 ?? ????????? ???? ????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???? ?????? ?????????, ?
?????? ???? ?????????????? ???? ???? ??????????, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????.

9 ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????? ????
????????????????? ?????. ?????? ?????????????? ?? "?????? ???????", ? ??????? ??? ??????????
?? ????????????????? ???? ????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ???? ???? ??????
?????????, ? ?????? ?????? ?? ?? ??????. ??? ?????????? ?????, ? ??????? ??????????
????????????? ?? ????????????????? ??????, ?????????? ???? ?? ???? ?? ?????????? (15 ??????)
??? ?????? ?? ??????. ?????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ???? ??? 15 ??????.
?????????, ??? ??????? ??? "????????????? ????????????????? ??????? ??????????", ? ??????????
?? ?? Gibbs ??????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ???? ??? 15
?????? ??? ??????

10 ???????, ??? ??????? ??? "????????? ?????????????", ? ??????? ?????????? ??????????? ???
????????? ????????????? ?????????? ??' ??????? ??? Gibbs. ? ?????????? ???? ???? ???? ????
?????? ?????????? ??? ?? Gibbs. ? ??????? ?????????? ???? ?????????? ????????????? ??????????,
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ???
?? ??????? ??' ??????? ??? ?? Gibbs ? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?? ?????????? ???? ?
???? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ??? ?????????? ??? "?????????????
????????????????? ??????? ??????????", ? Gibbs ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???? ??????
????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ???? ? ???? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??????????

11 ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? "????????? ??????????????", ?? ??????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? Gibbs. ? ??????? ???? ??????????????
??? ?????????? ??? Gibbs ?? ?????????????? ???? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???? ??????
?????????, ?? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ??? ??????????, ?? ?????? ??????????
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????. ? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ??????
????, ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??' ??????? ??? Gibbs ? ??????
????????????????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????.

? ??????? ???? ?????? ?????

12 ??? 24 ?????????? 1992, ? Unilever, ??????? ????????? ???? Gibbs, ?????? ??? ???
Commissioners ?? ??? ?????????????? ?? ??? ??? 883 894 ?????? ?????????? (UK), ?? ?????
????????????, ?????? ???' ?????, ??? ?? 1984, ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
??? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????????, ? Unilever ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ???, ?? ?? ??????,
? ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ???, ??? ?????? ?????? ? Gibbs
?? ?????????????? ???? ????, ?????? ?? ??????? ??????????

13 ?? Commissioners ??????? ???? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ???
?????? ???? ?? ?????????? ??? 5?? ????? 1993, ?? ??? ?? ?????????? ??????????, ??? ??? 8??
???????????? 1993, ?? ??? ?? ?????????? ??????????????

14 ??? ?????, ?????????????, ?? ?????????? ??????????, ?? Commissioners ??????? ??? ??
????????????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ???????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ??? ??????. ?????????? ??? ?? ???? ?????

?????????????? ??? ?? Gibbs, ????????????? ??????????????? ??? "????? ?????????" ????????????, ?
?????, ??? ? ???? 11, ?, ??????????? 1, ??? ????? ?????????, ?????? ?? ????????????? ???
???? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ????????? ?????????? ?????????.

15 ???? ?????? ?? ????????? ??????????????, ?? Commissioners ????????? ??, ?????? ??
????????? ?????????????????? ??' ????????? ?? ?? ?????????????????? ????? ?? ??????????????, ?????????
????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ????????? ?????????? ????? ?????? ??? ? ? ??????????
?????. ?????????, ?? ????????? ?????? ?????? ??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????
?? ? ? ?????????????????? ????? ?? ????????? ?????????? ? ?????????? ??, ?????????, ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ???????????.

16 ? Gibbs ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? Value Added Tax Tribunal, London,
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????.

17 ??????????? ?? ?? Value Added Tax Tribunal, London, ??? ?????????????? ?? ????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

"1) ?????????? ???????????

???? ?????, ?? ?? ???? ?????? ?? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? '?', ?? 11, ?,
???????????? 1, ? '???? ?????????? ?? ??????' ??? ?????? ?????????? ????? ??????
?????????????? ??? ? Elida Gibbs ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 4 ?? ?
????????????? ??????????, ?????? ??????:

?) ? ????????? ?????????????? ?????? '?????????????????' ? ?????? ????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? '????????????????? ????' (?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????), ?? ??
????????????????? ? ? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ????? ?? ?????????? ??????????,

?) ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????,

?) ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? '????? ?????? ??? ?
?????????????' ??? ? ?' ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??

?) ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????;

???? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ?
???? ?? ?????????????????? ? ? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????;

????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?' ?????????? ?? ?????? ??????????

2) ?????????? ?????????????????

???? ?????, ?? ?? ???? ?????? ?? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? '?', ?? 11, ?,
???????????? 1, ? '???? ?????????? ?? ??????' ??? ?????? ?????????? ????? ??????
????????????????? ??? ? Elida Gibbs ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 5 ?? ?
????????????? ??????????, ?????? ??????:

2) ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ? ?????? ????????????? ('
????????????????') ????? ?? ?????????? ??? '???? ??? ??????????????' ??? ??' ?????? ???
????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????,

?) ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
'????????????????? ??????' ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??????, ???

?) ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????
???? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ???;

???? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ?
???? ?? ?????????????????? ? ? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ???;

????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??' ?????????? ?? ?????? ??????????;"

????????? ??????????

18 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ???.

19 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??????????. ??? ?????????, ? ??? ?????????? ??? ??, ?? ?????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?
??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????.

20 ?????????????, ?? ?? ?????????? ??? 1?? ?????????? 1982, 89/81, Hong Kong Trade (?????????
1982, ? 1277, ????? 6), ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? 67/227/??? ???
????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? (?? ??? 09/001, ? 1), ??????????
??? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ???
??? ?????????????????, ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????,
????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??????????

21 ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
???? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??.

22 ?????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??, ???, ??????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????,
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???, ?? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????, ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?????????????.

23 ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ???, ? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? XI, ?? ?????????? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ?????????????? ??????????????
?? ??? 09/001, ? 1), ??????????
1982, 15/81, Schul
(????????? 1982, ? 1409, ????? 10), ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ??, ?? ??? ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????

??? ????? ???? ??, ? ?????? ????? ?????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????,
??? ?? ?????? ????????????? ? ????? ?? ?????? ??? ?? ??????????, ??? ?? ??? ? ???????????
??? ?????????? ????? ?????????????? ????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ????? ????? ??
????????????? ?? ??????????, ??? ?? ??? ?? ?????????, ??? ?? ? ?????? ????? ?? ?????? ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????

24 ??? ?? ?????? ?????????? ??, ?????????????? ?????, ?? ????? ??????????, ??? ??????????
??? ??, ??? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????? ?? ????????? ? ??????
?????????

25 ????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
Value Added Tax Tribunal, London, ??????????

??? ?? ?????????????????? ?????????????

26 ????? ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ?', ??? ????? ?????????, ??? ????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????
?? ?????????????, ??? ????? ?????? ? ?????????? ?? ????? ? ?????????????? ?? ?? ??????????

27 ????? ?????? ??????????, ??? ?????????? ????? ????????? ? "?????????????" ???, ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ?? ? ??? ??
????????? ??????? ?? ?????????????? ????????? (????????? ?? 23?? ?????????? 1988,
230/87, Naturally Yours Cosmetics, ??????? 1988, ? 6365, ????? 16, ?? ?? 27?? ???????
1990, C-126/88, Boots Company, ??????? 1990, ? -1235, ????? 19).

28 ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????, ? ??????????????, ? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ??????
????????? ?? ????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????, ?? ????? ?? ???
?????????????, ??? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??????
????????, ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?? ????? ? ??? ?????????? ?? ????? ??
?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?????? ? ??????????????, ? ?????????????? ??? ??,?
????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????????, ?? ??
????????? ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ??, ?????
????????? ?????????????????? ? ??????????????

29 ????? ?????????, ? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ????? ???
????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????,
????????? ??? ?? ??? ?? ??????????

30 ? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ?? ?????? ?????????, ??
?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ????? ??,?
?????? ??, ?? ?????????? ?????????, ?????????????, ?????, ?????? ? ?????? ?? ??????????
? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ? ???
????????? ?? ?????? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????? ????

31 ????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????
?????????????????. ? ?????? ??? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???. ???
????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????
?? ?????????????????, ?????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?

?????????? ???? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???? ? ??????, ?????????? ??
???????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?' ?????, ??? ????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????
?????????, ? ??? ????????????? ??' ??????? ?? ???? ?? ??????????. ??? ??????????
????????????, ? ????????????? ???? ? ? ????????????? ? ???? ???? ?????????? ????? ?? ??????????
????????? ? ????????? ?????????????, ?????? ? ???? ???? ?????????????????? ????? ?????.

32 ? ?????????? ???? ?? ?????????????????????? ?? ? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ? ? ??????
? ??????? ?? ? ?????? ??????????? ?? ?????? ???? ? ???? ???? ????????????? ? ??? ?????????????? ???
????????? ? ?????????? ?????????????????? ??' ?????????? ????? ??????????????, ????? ?? ??????????? ?????
????????? ????????????? ? ??????????, ??????? ?? ?????????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ???? ???? ? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????
????????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ???? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????? ??
????????? ??, ????? ??????????, ?? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ????? ???? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ???? ?????????????????? ??????

33 ??????????, ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????????????? ?? ? ? ??????? ???? , ?????? ?? ? ??????
?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????????. ??????????, ? ???? ???? ?????????????? ??????????????, ?????, ???? ?????? ???
?????????????? ?????, ? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????? ?? ????
?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? XI ?? ? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ????? ?????? ?? ?????????? ????????????? ?
??????????, ?? ?????????? ?? ? ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
?????????????? ????? ???? ?? ? ??????????????? ? ???? ???? ???? ??????????????? ?????????????? ??, ???,
? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ? ? ?????? ?? ???? ???? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ????? ???? ???? ??????????????? ?? ???? ??
?????????????? ????? ???? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ????? ??????????

34 ? ? ???? ???? ?????????? ?????????, ??????? ?????????? ?? ??????, ?? ???? ???? ??????????? ?????????
? ??????????? ?? ? ? ???? 11, ? , ?????????????? 1, ?????????? ?' , ?? ? , ?????????????? 1, ?? ???? ?
????????? ???? ???? ????????? ???? , ??????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ???????????,
?????????? ?? ??????????????????, ????? ?? ???? ???? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ? ? ?
?????? ?? ???? ???? ???? ?????????? ??????????, ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????,
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ? ? ???? ???? ???? ???? ??????
?????????? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????????
? ? ?????? ??????? ? ? "????? ??????????????" ?' ?????????? ???? ?????????? ??????????, ? ??????
?????????? ? ? ?????????? ?? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????????? ?????
????????????????????? ?? ? ??????????????? ? ? ?????????????????? ?????, ? ???? ?????????? ?? ???? ???? ??????
????? ?? ???? ???? ? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ???? ? ? ?????????????????
?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ???? . ? ???? ???? ???? ???? ? ? ?????????????????????? ?????????????
?????? ? ? ?????????? ? ? ??????? ?????????????? ????? ? ? ? ? ??????????? ?' ?????????? ? ? ??????
??????????.

35 ? ? ??????????, ?? ? ?????????? ?????????? ??????? ? ? ???? ? ? ?????????? ?? ? ? ???? 11, ? ,
?????????????? 1, ?????????? ?' , ?? ? , ??????????????? 1, ?? ???? ???? ?????????? ???? ?? ???? ???? ???? ,
??????, ?? ? ?????????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????????????????????? ??????
?????????? ? ? "????? ??????????????????" ?' ?????????? ???? ?????????? ??????????, ?? ? ? ??????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ???? ???? ???? , ?? ?????????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ? ? ?????????? ?? ???? ???? ????
????????? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ? ? ? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ? ? ???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ?????, ?? ? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ? ??????? ?????????? ?? ? ??????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ? ???? ??????????? ?? ???? ???? ??????????

2) ?? ????? 11, ?, ??????????? 1, ????????? ?', ??? ?, ??????????? 1, ??? ????? ????????? ?????
 ??? ??????? ???, ???????, ??? ????????? ????????????? ??????????? ??? ?????????, ?
 ????????????????? ?????? ??????????? ?? "????? ??????????????" ??' ????????? ????? ??????? ??????????,
 ?? ?? ????????? ????????????????? ??????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ??????????????? ???
 ????????????? ?????? ??????????? ????, ?? ????????????????? ??? ?????? ????? ??? ????? ??
 ??????????? ??? ????????? ??? ????????? ????????????????????? ????? ?????????? ?????????????????, ?? ???????????
 ?? ?? ????????????????? ????? ????????????????????? ????? ?? ?????? ?? ????????????????? ?? ????????????????????? ?????,
 ??? ????????????? ?????????? ??????????? ??? ????????? ????????? ??? ????????? ???????????, ????????????? ??
 ?????????? ?????? ????????????????????? ????? ????????????????? ?? ????????????????????? ?????, ? ?????? ????????????? ???
 ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ????????? ??? ????????????????????? ???????????, ??????????? ????? ??
 ????????????????????? ????? ??????????? ????? ????????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?

????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ?? ??????????
??' ?????????? ?? ??????? ??????????.